



UNIVERSITÀ
DI TRENTO

DIPARTIMENTO

FACOLTÀ DI GIURISPRUDENZA

lawtech

The Law and Technology Research Group

Diritto d'autore e arte

Lezione 8 – Eccezioni o diritti?

Università di Trento – Facoltà di Giurisprudenza

a.a. 2021-2022

Roberto Caso

L'ordine del ragionamento

1. Un caso di parodia (Caso 1)
2. Il diritto d'autore: eccezione o regola? Dalle eccezioni e limitazioni ai diritti degli utenti
3. Una possibile soluzione al problema posto dal Caso 1

1. Un caso di parodia (Caso 1)



Caso 1

- La controversia oppone il sig. Deckmyn e il Vrijheidsfonds VZW (in prosieguo: il «Vrijheidsfonds»), associazione senza scopo di lucro, a diversi eredi del sig. Vandersteen, autore dei fumetti *Suske en Wiske* (in francese: *Bob et Bobette*), nonché ai titolari dei diritti connessi a tali opere (in prosieguo: «Vandersteen e a.»), in merito alla distribuzione da parte del sig. Deckmyn di un calendario in cui è stato riprodotto un disegno somigliante ad un altro che figura sulla copertina di uno degli album della serie *Suske en Wiske*.

Caso 1

- Il sig. Deckmyn è membro del partito politico Vlaams Belang, mentre l'obiettivo statutario del Vrijheidsfonds, privo di qualsiasi scopo di lucro, consiste nel sostenere finanziariamente e materialmente tale partito politico.
- Al ricevimento di Capodanno organizzato il 9 gennaio 2011 dalla città di Gand (Belgio), il sig. Deckmyn ha distribuito alcuni calendari del 2011 che lo indicavano come editore responsabile. Sulla pagina di copertina di tali calendari figurava il disegno di cui al procedimento principale.

Caso 1

- Tale disegno somigliava a quello rappresentato sulla copertina dell'album a fumetti di Suske en Wiske intitolato «De Wilde Weldoener» («Il benefattore senza freni»), realizzato nel 1961 dal sig. Vandersteen e la cui versione francese si intitola «La tombe hindoue» («La tomba indù»). Quest'ultimo disegno rappresentava uno dei personaggi principali di tale album, vestito con una tunica bianca e nell'atto di gettare monete ad alcune persone che cercano di raccoglierle. Nel disegno di cui al procedimento principale, tale personaggio è stato sostituito dal sindaco della città di Gand e le persone che raccolgono le monete sono state sostituite da persone che indossano un velo e da persone di colore.

2. Il diritto d'autore è la regola o l'eccezione?

- Secondo alcune teorie il copyright/diritto d'autore è un'eccezione alla regime ordinario che è quello del pubblico dominio
- Ad es., un celebre sostenitore di questa teoria è stato Lyman Ray Patterson (1929-2003):

The Nature of Copyright: A Law of Users' Rights (Athens: University of Georgia Press, 1991) (with Stanley W. Lindberg)

2. Casi specifici vs clausola generale

- Tutte le leggi sui diritti d'autore presentano fattispecie sottratte **esplicitamente** al diritto di esclusiva
- In alcuni sistemi queste fattispecie sono regolate tramite clausole generali (Fair Use, Fair Dealing).
- In altri, come l'Italia, le fattispecie corrispondono a casi specifici disciplinati in dettaglio (la maggior parte delle eccezioni in Italia si ritrova negli art. 65 ss. l.d.a.)

2. US Copyright Act- § 107. Limitations on exclusive rights: Fair use

- Notwithstanding the provisions of sections [106](#) and [106A](#), the fair use of a copyrighted work, including such use by reproduction in copies or phonorecords or by any other means specified by that section, for purposes such as criticism, comment, news reporting, teaching (including multiple copies for classroom use), scholarship, or research, is not an infringement of copyright. In determining whether the use made of a work in any particular case is a fair use the factors to be considered shall include—
- (1) the **purpose and character of the use**, including whether such use is of a commercial nature or is for nonprofit educational purposes;
- (2) the **nature of the copyrighted work**;
- (3) **the amount and substantiality of the portion used** in relation to the copyrighted work as a whole; and
- (4) the **effect of the use upon the potential market for or value** of the copyrighted work.
- The fact that a work is unpublished shall not itself bar a finding of fair use if such finding is made upon consideration of all the above factors.

2. I trattati internazionali e il three step test (TST)

- Article 9(2) Berne Convention, Article 13 TRIPS Agreement, Articles 10(2) WCT and 16(2) WPPT
 - **certain special cases**
 - **do not conflict with normal exploitation**
 - **do not prejudice the legitimate interests of rightholders**

2. TST e diritto di citazione come clausole generali?

- “A balanced interpretation of the Three-Step Test in copyright law” sviluppata in seno al Max Planck Institute e alla Queen Mary University (Un'interpretazione equilibrata del “Three-Step Test” nel diritto d'autore, NEXA; trad. it. a cura di T. Margoni) → F. Mezzanotte (2016)
- T. Aplin, L. Bently, Article 10(1) of the Berne Convention: “global, mandatory fair use” (Displacing the Dominance of the Three-Step Test: The Role of Global, Mandatory Fair Use (February 6, 2018))

2. Eccezioni e limitazioni in Italia

- In Italia prima delle modifiche indotte dal diritto europeo le disposizioni normative, concentrate per la maggior parte negli art. 65 ss. l.d.a., erano definite «libere utilizzazioni»
- Oggi si chiamano, in base alla denominazione europea, «eccezioni e limitazioni»
- L'interpretazione dominante delle eccezioni e limitazioni è in senso restrittivo (in Italia secondo la regola interpretativa dell'art. 14 preleggi, disp. legge gen. Codice civile) – ma v. anche Corte Giustizia UE → salvaguardia dell'effetto utile, diritti degli utenti

2. Un esempio agghiacciante: l'abominevole art. 68 l.d.a. e la "logica" del 15 %



2. Eccezioni e limitazioni nell'Unione Europea

- Un puzzle confuso e contraddittorio: fallimento dell'armonizzazione
- Alcune obbligatorie per gli Stati, altre facoltative
- Alcune imperative, altre derogabili (derogabilità contrattuale, derogabilità tecnologica)

2. Direttiva 2009/24 software

- Articolo 5 Deroghe relative alle attività riservate
- Articolo 6 Decompilazione

2. Direttiva 1996/9 banche dati

- Articolo 6 Deroghe relative agli atti soggetti a restrizioni
- Articolo 8 Diritti e obblighi dell'utente legittimo
- Articolo 9 Deroghe al diritto «sui generis»

2. Direttiva 2001/29

- Una lunga lista di eccezioni non obbligatorie al diritto di riproduzione e al diritto di comunicazione al pubblico: art. 5
- Un'unica eccezione obbligatoria: art. 5.1
- Il problema delle misure tecnologiche di protezione: art. 6

2. Direttiva 2019/790

- Art. 3-7 Estrazione di testo e dati; Attività didattiche digitali e transfrontaliere; Conservazione del patrimonio culturale; Disposizioni comuni
- Art. 8 Utilizzo di opere fuori commercio e di altri materiali da parte di istituti di tutela del patrimonio culturale
- Art. 14 Opere delle arti visive di dominio pubblico → Lez. 12
- Art. 25 Relazione con eccezioni e limitazioni previste da altre direttive

2. Cenni alla giurisprudenza della Corte di Giustizia C-275/06 (Promusicae) 2008

- Punto 68. Di conseguenza, gli Stati membri sono tenuti, in occasione della trasposizione delle suddette direttive, a fondarsi su un'interpretazione di queste ultime tale da garantire **un giusto equilibrio tra i diversi diritti fondamentali tutelati dall'ordinamento giuridico comunitario**. Inoltre, in sede di attuazione delle misure di recepimento di tali direttive, le autorità e i giudici degli Stati membri devono non solo interpretare il loro diritto nazionale in modo conforme alle dette direttive, ma anche provvedere a non fondarsi su un'interpretazione di esse che entri in conflitto con i summenzionati diritti fondamentali o con gli altri principi generali del diritto comunitario, come, ad esempio, il principio di proporzionalità (v., in tal senso, sentenze Lindqvist, cit., punto 87, e 26 giugno 2007, causa C-305/05, Ordre des barreaux francophones et germanophone e a., Racc. pag. I-5305, punto 28).

2. Dalle eccezioni ai diritti degli utenti

- Corte di Giustizia UE, Grande Sez., 29 luglio 2019, n. C-69/17, Funke Medien NRW GmbH c. Repubblica federale di Germania, punto 70: «tuttavia, sebbene l'articolo 5 della direttiva 2001/29 sia intitolato "Eccezioni e limitazioni", **occorre rilevare che siffatte eccezioni o limitazioni comportano a loro volta diritti a vantaggio degli utenti di opere o di altri materiali protetti** (v., in tal senso, sentenza dell'11 settembre 2014, Eugen Ulmer, C-117/13, EU:C:2014:2196, punto 43)»; 29 luglio 2019, n. C-516/17, Spiegel Online GmbH c. Volker Beck, punto 54.

2. La parodia e il diritto d'autore in Italia: cenni

- La parodia è espressione di un'eccezione al diritto d'autore?
- Oppure è un'opera autonoma e originale che, in quanto tale, non ricade in un'eccezione ma è piuttosto espressione dell'esercizio di diritti e libertà fondamentali (v. in particolare art. 21 e 33 Cost.)? Orientamento prevalente (v., ad. es. Trib. Milano 29 gennaio 1996 Tamaro c. Luttazzi; Trib. Napoli 27 maggio 1908, D'Annunzio c. Scarpetta)

2. La formulazione del problema e l'influenza sulla sua soluzione

- Se un problema attinente al conflitto tra parodia e diritto d'autore viene formulato nei termini della parodia come opera autonoma, non sono le eccezioni e limitazioni a rappresentare le disposizioni legislative di riferimento, ma quelle attinenti al requisito della creatività e alla dicotomia tra idea ed espressione

2. La Drittwirkung e la Costituzione italiana

- Il bilanciamento tra diritti costituzionali non è già risolto all'interno della l.d.a.
- Giusto bilanciamento dei diritti fondamentali della Carta di Nizza
- Problema del conflitto tra libertà fondamentali e diritto d'autore nella Costituzione italiana

3. Art. 5, par. 3, dir. 2001/29/CE «Eccezioni e limitazioni»

- «Gli Stati membri hanno la facoltà di disporre eccezioni o limitazioni ai diritti di cui agli articoli 2 e 3[, intitolati rispettivamente “Diritto di riproduzione” e “Diritto di comunicazione di opere al pubblico, compreso il diritto di mettere a disposizione del pubblico altri materiali protetti”,] nei casi seguenti:
- (...)
 - k) quando l’utilizzo avvenga a scopo di **caricatura, parodia o pastiche**; [...]]»

3. La legge belga sul diritto d'autore

- L'articolo 22, paragrafo 1, della legge del 30 giugno 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Belgisch Staatsblad del 27 luglio 1994, pag. 19297) dispone quanto segue:
- «Se l'opera è stata pubblicata in modo lecito, l'autore non può opporsi a:
(...)
6) una caricatura, una parodia o un pastiche, tenendo conto delle pratiche leali; (...)».

3. Una possibile soluzione al Caso 1: Corte Giustizia C-201/13 Deckmyn 2014

- L'articolo 5, paragrafo 3, lettera k), della direttiva 2001/29 dev'essere interpretato nel senso che la parodia ha come caratteristiche essenziali, da un lato, quella di **evocare un'opera esistente**, pur presentando percettibili differenze rispetto a quest'ultima, e, dall'altro, quella di **costituire un atto umoristico o canzonatorio**. La nozione di «parodia», ai sensi di detta disposizione, non è soggetta a condizioni in base alle quali la parodia dovrebbe mostrare un proprio carattere originale, diverso dalla presenza di percettibili differenze rispetto all'opera originale parodiata, dovrebbe poter essere ragionevolmente attribuita ad una persona diversa dall'autore stesso dell'opera originale, dovrebbe essere incentrata proprio sull'opera originale o dovrebbe indicare la fonte dell'opera parodiata.

3. Una possibile soluzione al Caso 1: Corte Giustizia C-201/13 Deckmyn 2014

- Ciò premesso, l'applicazione, in una situazione concreta, dell'eccezione per parodia, ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 3, lettera k), della direttiva 2001/29, deve rispettare **un giusto equilibrio** tra, da un lato, **gli interessi e i diritti delle persone indicate agli articoli 2 e 3 di tale direttiva** e, dall'altro, **la libertà di espressione** dell'utente di un'opera protetta, il quale si avvalga dell'eccezione per parodia ai sensi del citato articolo 5, paragrafo 3, lettera k).
- Spetta al giudice del rinvio valutare, alla luce di tutte le circostanze del caso di specie, se – partendo dal presupposto che il disegno di cui al procedimento principale presenti le suddette caratteristiche essenziali della parodia – l'applicazione dell'eccezione per parodia, ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 3, lettera k), della direttiva 2001/29, rispetti tale giusto equilibrio.

Roberto Caso

E-mail:

roberto.caso@unitn.it

Web:

<http://www5.unitn.it/People/it/Web/Persona/PER0000633#INFO>

<http://lawtech.jus.unitn.it/>

<https://www.robertocaso.it/>

Copyright

Copyright by Roberto Caso



Licenza Creative Commons

Quest'opera è distribuita con [Licenza Creative Commons
Attribuzione - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

La citazione di testi e la riproduzione di immagini costituisce esercizio dei diritti garantiti dagli art. 2, 21 e 33 Cost. e dall'art. 70 l. 1941/633